

SYRJÄSALMEN KALLIOMAALAUKSET

SYRJÄSALMI ROCK PAINTING

Syrjäsalmen kalliomaalauksille saavutaan maantieltä kääntyvää neulaspolkua pitkin. Polun alkua valvoo kaksi suurta siirtolohkarettä, joiden välistä kuljetaan kalliomaalauskohteelle lohkaraisessa maastossa pujotellen. Tilanne oli toinen tuhansia vuosia sitten, jolloin esivanhempamme valitsivat Syrjäsalmen jyrkän kalliuseinämän maalauspohjakseen. Silloin paikalle saavuttiin veneellä tai talvella järvenjäättä pitkin hiihtäen, koska vedenpinta Saimaassa oli korkeammalla kuin nykyään. Maalaukset on ajoitettu 6000-3500 vuotta vanhoiksi.

Syrjäsalmen kalliomaalausalueella on maalauksia kahdessa ryhmässä. Vasemman puoleisessa ryhmässä on noin 5,5 m nykyisen vedenpinnan yläpuolella kaksi tikku-ukkoa ja oikeanpuoleisessa, laajemmassa ryhmässä kolmella korkeustasolla mm. ihmishahmoja ja suuri punaväriäikkä. Alimmat maalaukset ovat alempana kuin vasemman puoleisessa ryhmässä kertoen siitä, että paikka on ollut pitkään käytössä.

The rock painting at Syrjäsalmi is reached along a needle-lined path that turns off from the road. Visitors pass between the two large erratic boulders standing guard at the start of the path, and continue to weave their way through the bouldery landscape to the rock painting site. The situation was different thousands of years ago, when our ancestors chose the steep rock wall as the canvas for their rock painting. Back then, they travelled to the site by boat during the summer or by skiing across the frozen lake in winter, because the water level was higher than it is today. The paintings are estimated to be between 6,000-3,500 years old.

There are two groups of paintings in the Syrjäsalmi rock painting area. The left-hand group contains two stick figures around 5.5 metres above the current water level and the right-hand, more extensive group spans three height levels, containing depictions of figures and a large patch of red colour. The lowest paintings in the right-hand group are lower than in the left-hand group, which means that the place was used for a long time.



Kuva / photo: K-M Remes

Kuvassa näkyvimpänä on Syrjäsalmen suuri punaväriäikkä. Kalliomaalauksen pohjana on 1,9 miljardia vuotta vanha suonigneissi, joka koostuu tummasta kiillegneissistä ja vaaleammista graniittisista suonista ja juonista. Kiillegneissi-osa oli alkujaan miljardeja vuosia sitten muinaismeren pohjalle kerrostunutta hiekkaa ja savea. Muinaismeren sedimentit muuttuivat kiillegneissiksi vuorijonopoimuksessa syvällä maankuoressa. Kiillegneississä tapahtui osittaista sulamista ja uudelleen kiteytymistä poimutusprosessin aikana ja sen jälkeen. Osittaisen sulamisen kautta syntyneet rakenteet näkyvät kivessä vaaleina graniittisina raitoina ja juonina.

The picture shows the large red patch at Syrjäsalmi. The rock paintings were painted onto 1.9-billion-year-old veined gneiss, consisting of dark mica gneiss and lighter granite veins and dikes. The mica gneiss formed billions of years ago from sand and clay that accumulated on the ancient seabed. The ancient sediment was transformed into mica gneiss through mountain folding, which took place deep in the Earth's crust. The mica gneiss underwent partial melting and re-crystallisation during and after the mountain-folding process. The structures, which formed due to the partial melting, are visible in the stone as pale granite stripes and dikes.

The rock paintings were painted with red ochre, possibly mixed with blood, fat or egg yolk. An opalescent layer of silica has accumulated over the millennia and protects the paintings from wear.

Kalliomaalaukset on tehty punamullalla, johon on mahdollisesti sekoitettu verta, rasvaa tai munankeltuaista. Maalauksen pintaan on saostunut vuosituhansien kuluessa opaalimainen piidioksidikerros, joka suojaa maalauksia kulumiselta.



Kuva / photo: K-M Remes

Näetkö viereisessä kuvassa Syrjäsalmen kalliokasvot? Kalliomaalausalue on merkitty kuvaan nuolella. Meillä on tapana löytää inhimillisiä muotoja elottomastakin luonnosta. Niinpä kalliomaalauksialueista hahmottuu usein ihmiskasvojen piirteitä.

Can you see the face in the rock at Syrjäsalmi in the adjacent picture? The rock painting area is marked with an arrow. Humans have a tendency to attribute human characteristics to inanimate objects. This is why people often see a human face in the rocks in the rock painting area.

Syrjäsalmen kalliomaalaukset löydettiin vuonna 1977. Suomessa on noin 140 vahvistettua tai mahdollista kalliomaalaus-paikkaa, joista Saimaa Geoparkin alueelle osuu lähes 30.

The Syrjäsalmi rock paintings were discovered in 1977. There are around 140 confirmed or potential rock painting sites in Finland, with almost 30 located in the Saimaa Geopark area.

Kalliomaalaukset ovat muinaismuistolailla suojeltuja kiinteitä muinaisjäännöksiä. Niitä tai niiden lähiympäristöä ei saa vahingoittaa. Suojelun tarkoituksena on säilyttää kohteen sisältämä ainutkertainen tieto.

Rock paintings are officially protected by the Antiquities Act. It is forbidden to damage the painting or its immediate surroundings. Official protection of antiquities preserves their unique information value.